

türkischen *pravdža* Wahrheit das poln. *prawdzie* zusammen, während es der Reflex des serb. *pravica* ist. Dass Manches problematisch ist, bringt der Gegenstand mit sich.

Der Anhang enthält Bemerkungen über die lautlichen Aenderungen, welchen das entlehnte Material unterliegt.

abrudžin: *abrudschin*, Reifgeld: wer die Weinlese einführt, dieselbe in seinem Hause presst und deshalb an die Fässer Reife anschlägt, zahlt für das Fass acht Asper Reifgeld. Dieselbe Steuer heisst *ispena* (wohl *ispéndžé* Abgabe, wohl nicht it. *spesa*), das Hammer durch Spanngeld wiedergibt. Hammer, Staatsverfassung 1. 286.

aslov. *obračē*. nslov. *obrōč*. bulg. *obrač*. serb. *obruč* usw. Reif.

akov اقو Eimer. Fehlt Z.

serb. *akov* aus dem magy. *akó*, das auf dem slav. *okov* beruht.

alma, élma المة, آلمة Apfel, auch osttürk. *alma*. Z. 91. 1.

magy. *alma*. votj. *ulmo*. Hehn 548 vergleicht finn. *omena*. liv. *umārs*. Ob das magyarische Wort aus dem Türkischen entlehnt ist, ist zweifelhaft.

astal (استال) Tisch. Ruž.

magy. *asztal*. aslov. *stolz* usw. Nordtürk. *östöl*. Ostroum. *ostül* usw., Radloff, Phonetik 93, Ahlquist 134, stammt aus dem Russischen.

babka بابتقه alte polnische Silbermünze. Z. 157. 2. *pataka*

پاتاقه Art polnische Kupfermünze.

bulg. pol. čech. slovak. *babka*. magy. *babka*, *batka* Pfennig, Heller. Das Wort ist dunkel.

bajmak, türk. بايمق binden, bezaubern, betrügen.

aslov. *bajati*, *fabulari*, *incantare*, *mederi*. nslov. *bajati*. bulg. *baja* aus den Gestalten des geschmolzenen Bleies im Wasser vorhersagen usw. serb. *baja*, *prazno plašilo*. Entlehnung hat weder auf der einen noch auf der andern Seite stattgefunden: slav. *ba* ist aind. *bhā*, lat. *fa-ri*, während türk. *bajmak* mit *bagmak* binden, bezaubern, betrügen zusammenfällt; daher *bagdžę* neben *bajdžę*, *bagdžę* der bindet, zaubert, betrügt, daher bulg. *gjozbajadžija* Betrüger. Die Grundbedeutung des